

Saavutettavuuslaki astuu voimaan – mitä se tarkoittaa?

© Esitelmöitsijä

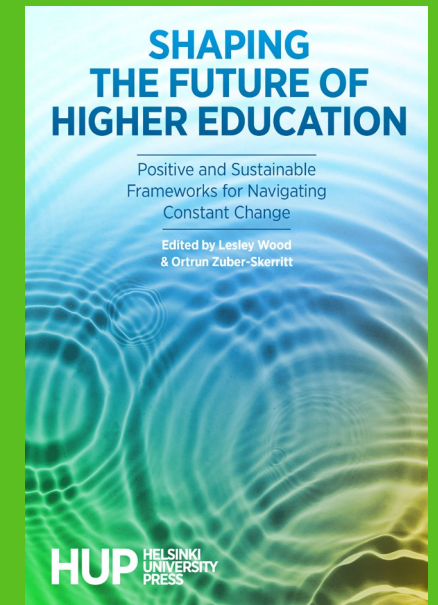
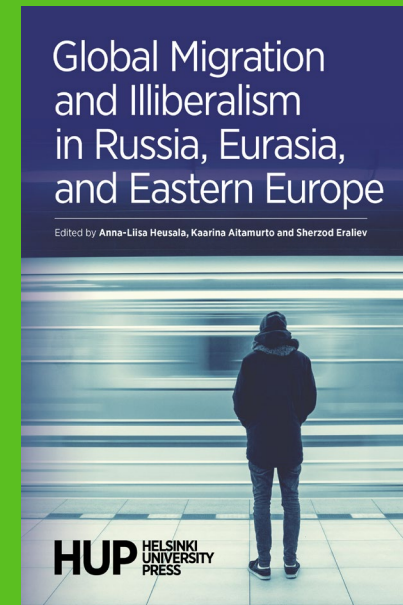
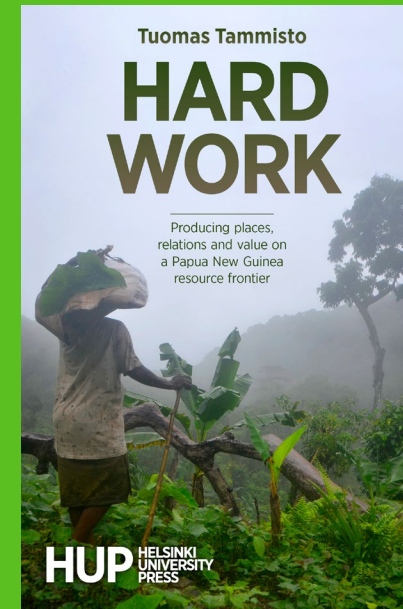
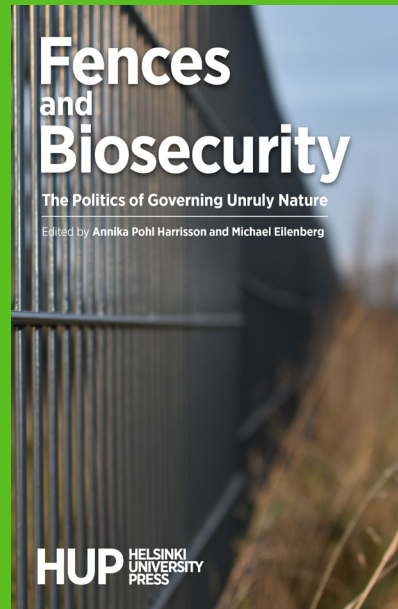


HELSINKI UNIVERSITY PRESS

Saavutettavuus-
sääntely
tieteellisen
kustantajan
näkökulmasta

Leena Rautjärvi
julkaisuasiantuntija

HUP HELSINKI
UNIVERSITY
PRESS



Sisältö

- Lyhyesti HUPista
- Saavutettavuusvaatimukset e-kirjoille
- Saavutettavuus HUPissa
- Esimerkkejä kirjojen saavutettavuusmetadatasta

Lyhyesti HUPista

- [HUP](#) on kansainvälinen Open Access -tiedekustantamo, joka on avoin kaikille sekä Helsingin yliopistossa että sen ulkopuolella.
- Kustantamo toimii Helsingin yliopiston kirjastossa.
- Julkaisemme vertaisarvioituja monografioita, kokoomateoksia ja tieteellisiä lehtiä englanniksi.
- Sähköiset julkaisumme ovat saatavilla avoimesti. Painettuja kirjoja voi ostaa omakustannushintaan.
- Kohdeyleisömme on kansainvälinen tiedeyhteisö. Useilla julkaisuilla on myös laajempi kohderyhmä.

Saavutettavuusvaatimukset e-kirjoille 1/3

- [Digipalvelulain](#) piiriin tulee 28.6.2025 lukuisia uusia palveluita, muun muassa e-kirjat sekä niiden lukemiseen ja käyttämiseen tarkoitettut verkkosivustot ja mobiilisovellukset.
- E-kirjoja ovat kuluttajalle tarjottavat teksti- tai graafisessa muodossa olevat tiedostot tai tiedostojen kokonaisuudet, esim. kauno-, tieto- ja oppikirjat.
- E-kirjoja eivät ole esim. äänikirjat, sanomalehdet, aikakauslehdet ja vastaavat tai tilapäiseen käyttöön tarkoitettut aineistot, kuten mainokset, esitteet, hinnastot ja vuosikertomukset.
- E-kirja määritellään palveluksi, ei tuotteeksi. Jokainen kirja on oma palvelunsa.

Saavutettavuusvaatimukset e-kirjoille 2/3

- E-kirjojen pitää täyttää tekniset saavutettavuusvaatimukset. Vaatimukset on kerrottu eurooppalaisessa standardissa [EN 301 549](#). Käytännössä kyse on [WCAG-kriteereistä](#).
- Palvelulla pitää olla [saavutettavuusseloste](#), joka kertoo kuluttajalle palvelun saavutettavuudesta ja saavutettavuuspuutteista.
- Kuluttajalla pitää olla mahdollisuus antaa palautetta saavutettavuudesta.

Saavutettavuusvaatimukset e-kirjoille 3/3

- Lukijan tulee voida löytää e-kirja sekä lukea ja käsitellä sitä toimintarajoitteista tai avustavan teknologian käytöstä huolimatta.
- Digitaaliset tiedostot eivät saa estää avustavan teknologian moitteetonta toimintaa.
- Digitaalisten oikeuksien hallintamenetelmät eivät saa estää esteettömyysominaisuuksien toimintaa.
- Lukijan tulee päästä käsiksi sisältöön ja pystyä navigoimaan siinä. Valittu sisältö tulee esittää selkeästi ja joustavasti.
- E-kirjojen esteettömyysominaisuuksista tulee tarjota tietoa metadatan avulla.

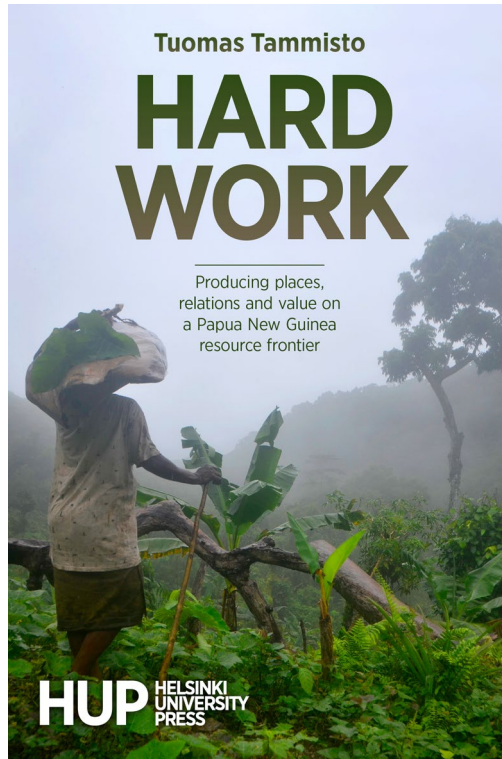
Saavutettavuus HUPissa – periaatteet

- Tuotamme e-kirjoja niin monille lukijoille kuin mahdollista.
 - Kun erilaiset lukemisesteet eivät estä pääsyä julkaisuihin, tutkitun tiedon on mahdollista saavuttaa entistä laajempi yleisö.
- Kaikki julkaisuprosessiin osallistuvat ymmärtävät, mitä saavutettavuus on, miksi se on tärkeää ja mitä kultakin odotetaan.
- Vastaamme itse e-kirjojemme saavutettavuudesta, ja meillä on nimetty vastuhenkilö.

Saavutettavuus HUPissa – nykytila

- Olemme käyneet läpi julkaisuprosessimme ja määritelleet, mitä saavutettavuus tarkoittaa prosessin eri vaiheissa.
 - Mitä odotamme tekijältä ja miten ohjeistamme?
 - Kuka varmistaa kirjan rakenteen ja kuvituksen saavutettavuuden?
 - Onko yhteistyökumppaneillamme (esim. taittaja) riittävää saavutettavuusosaamista?
 - Onko meillä riittävästi osaamista ja aikaa e-kirjojen saavutettavuuden tarkistamiseen ja korjaamiseen?
- Muutamalle kirjallemme on teetetty ulkopuolinen saavutettavuusarviointi.

Esimerkkejä: Hard Work 1/5



- Sosiaalianthropologian alan monografia, jossa on englanninkielisen sisällön lisäksi tekstiä harvinaisemmilla kielillä (mengen, sulka, tok pisin).
- Ilmestynyt 2024.
- <https://doi.org/10.33134/HUP-29>

Esimerkkejä: Hard Work 2/5 (metadata epubissa)

Epubin sisältämät saavutettavuusmetatiedot (DAISY Accessibility Metadata Viewer <https://daisy.github.io/a11y-meta-viewer/>):

Ways of reading

- Appearance can be modified.
- Readable in read aloud or dynamic braille.
- Has alternative text.
- No information about prerecorded audio is available.

Conformance

- This publication meets accepted accessibility standards.
- This publication claims to meet EPUB Accessibility 1.1 WCAG 2.2 Level AA.

Navigation

- Table of contents
- Index
- Go to page
- Headings

Hazards

- No hazards

Accessibility summary

- Language markup missing for songs in Mengen and individual words or expressions in Mengen, Sulka and Tok Pisin.

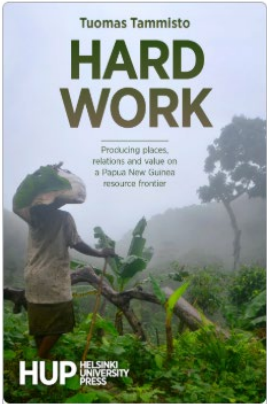
Additional accessibility information

- Page breaks included

Esimerkkejä: Hard Work 3/5 (metadata lukuohjelmassa)

Kirjan tiedot Thorium-lukuohjelmassa:

About publication



Hard Work
Producing places, relations and value on a Papua New Guinea resource frontier
HUP HELSINKI UNIVERSITY PRESS

Hard Work: Producing places, relations and value on a Papua New Guinea resource frontier
Tuomas Tammisto

Description
For the Mengen people of Papua New Guinea, "hard work" refers to the creation and recreation of social relations through acts of care, marriage, ceremonial events, as well as sharing and working the land together. "Work", as the Mengen see it, produces value understood as meaningful social relations. Hard Work is an ethnographic study on human-environmental relations, value production, natural resource extraction, and state formation. These themes are examined by looking at how the Mengen relate to each other, their lived environment, and outside actors.

Publication Details
Publisher: Helsinki University Press
Language: English (en)

Accessibility
- All content can be read as read aloud speech or dynamic braille
- Contains a page list to go to pages from the print source version
- Appearance of the text and page layout can be modified
- Hazard: None

More information
Conforms to: EPUB Accessibility 1.1 - WCAG 2.2 Level AA
Language markup missing for songs in Mengen and individual words or expressions in Mengen, Sulka and Tok Pisin.

Description

For the Mengen people of Papua New Guinea, "hard work" refers to the creation and recreation of social relations ...

Publication Details

- Helsinki University Press
- English (en)

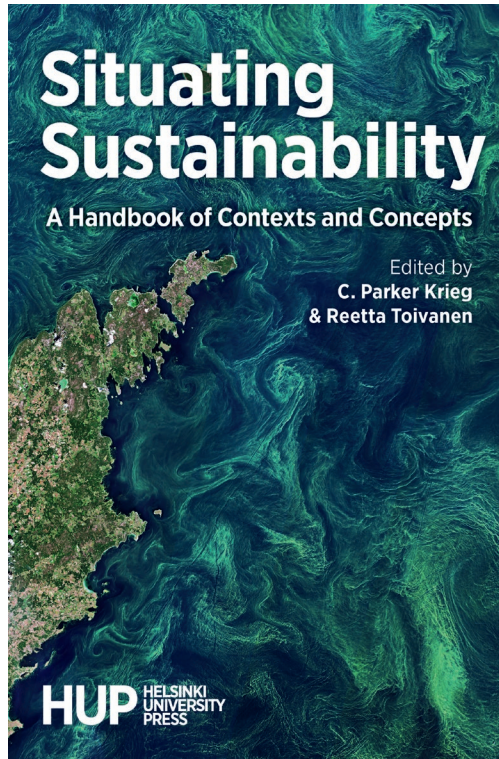
Accessibility

- All content can be read as read aloud speech or dynamic braille
- Contains a page list to go to pages from the print source version
- Appearance of the text and page layout can be modified
- Hazard: None

More information

- Conforms to: EPUB Accessibility 1.1 – WCAG 2.2 Level AA
- Language markup missing for songs in Mengen and individual words or expressions in Mengen, Sulka and Tok Pisin.

Esimerkkejä: Situating Sustainability 1/3



- Monitieteinen englanninkielinen kokoomateos (mm. kulttuurintutkimus, antropologia, kirjallisuustiede, oikeustiede, käyttäytymistiede).
- Ilmestynyt 2021.
- <https://doi.org/10.33134/HUP-14>

Esimerkkejä: Situating Sustainability 2/3 (metadata epubissa)

Epubin sisältämät saavutettavuusmetatiedot (DAISY Accessibility Metadata Viewer <https://daisy.github.io/a11y-meta-viewer/>):

Ways of reading

- No information about appearance modifiability is available.
- No information about nonvisual reading is available.
- No information about prerecorded audio is available.

Conformance

- No information is available

Navigation

- No information is available

Hazards

- No information is available

Accessibility summary

- No information is available

Additional accessibility information

- No information is available

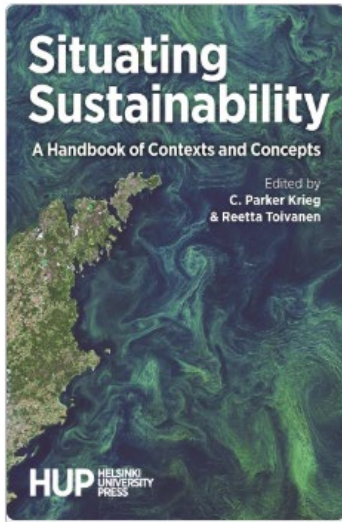
Legal Considerations

- No information is available

Esimerkkejä: Situating Sustainability 3/3 (metadata lukuohjelmassa)

Kirjan tiedot Thorium-lukuohjelmassa:

About publication



Situating Sustainability

C. Parker Krieg and Reetta Toivanen

Publication Details

Publisher: Helsinki University Press

Language: English (en)

Accessibility

No accessibility information available

Tags

Tag



Add

Publication Details

- Helsinki University Press
- English (en)

Accessibility

- No accessibility information is available

Saavutettava julkaiseminen hyödyttää kaikkia!

Leena Rautjärvi

leena.rautjarvi@helsinki.fi

+ 358 50 523 3567

hup.fi

HUP HELSINKI
UNIVERSITY
PRESS